

JONÁS

mayo



LigaBíblica®
INTERNACIONAL

Las ilustraciones de las páginas 2 y 10 son propiedad de ©Global Recordings Network, y son usadas con el permiso correspondiente. Las ilustraciones de las páginas 1, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, y 27 son propiedad de Alice Paschal, y son usadas con el permiso correspondiente.

Primera edición
Jonás mfy 17-027 1C
©Liga Bíblica Internacional 2018

Versión electrónica ©Wycliffe Bible Translators, Inc. 2020
www.scriptureearth.org

Licencia Creative Commons (Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Unported)

- Compartir — Usted es libre de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra.
- Reconocimiento — Debe reconocer los créditos de la obra.
- No comercial — No puede utilizar esta obra para fines comerciales.
- Sin obras derivadas — No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada.

(<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)

JONÁS

Jonás, Jehová Diosta nooki kaa yahuak

1 1 Diosta nooki Jonás Amitaita üusibeu yepsak ínel jiaaka: **2** “Noitë kikteka huä buére joära Níniveu bíchaa hueíye huanäre ámeu nooka, bueituk bem kaa tüisi aneü ínou tajti yumala.”



3 Huanäi Jonás kiktekk Diosta töbuitti báreka Tarsis teäu bíchaa. Huanäi Jopë teäu kom yepsak huanäi barcota teuhuak Tarsis teäu bíchaa huémnta, huanái ä pasaajeta bejtuaka áma kibakek ámemak sim báreka Tarsis teäu bíchaa, Ínel éaka mekka Diosta bichäpo buitti báreka.



4 Të Jehova Dios buére jekata toboktiak jum bahuepo, huanäi jum bahuepo buéresi yukkuk buëitukim barcota júnem chíbela huet machiley.



5 Huanäi jume barcopo tekipanuaame tepam mámajhuek entokim hueuhuepulaika bem diostau chaayei, huanärim barcota kaa bettesi ayu iaka simeta bem hueriähui bahuehuim ä kom guötiak. Të Jonás barco kobëku kom simlatukai, huanäi áma böteka tepa kotchei.



6 Huanäi jü barcopo nésahueme áu ruktek, huanäi júnel áu jiahuak:

—¿Jitasë jipure kochëra? Yejtekë em Diostau buaana jamak Áapo ítom jiokörinake huanäite kaa kokkonake.

7 Huanäi hueepulaka ínel nau jiahuak:

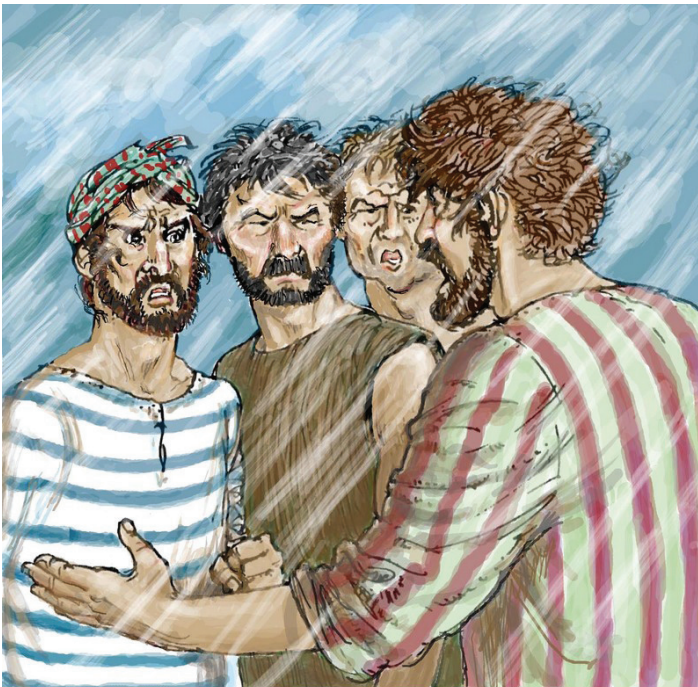
—Binem káte suertetate jimmanake jüne bechïbo jabeta bechïbo ikäi kaa tühuata ítou simlatukähui.

Huanärim suerteta jimmak huanäi jü suerte Jonástat huetchek.



8 Huanäi éntok bempo júnel jiahuak:
—Itomë tejhua ëni jatchiakasu i kaa tühua
ítou simla. ¿Jitasë tekiak, jakübotanasë
hueiye? ¿Jitasu jü em buiära? ¿Jita
puebloposë joome?

9 Áapo éntok am yommiak:
—Hebreone entokne Jehová Diosta yöre,
téhuekapo katekamta, bahueta entok
buíata yaalamta.

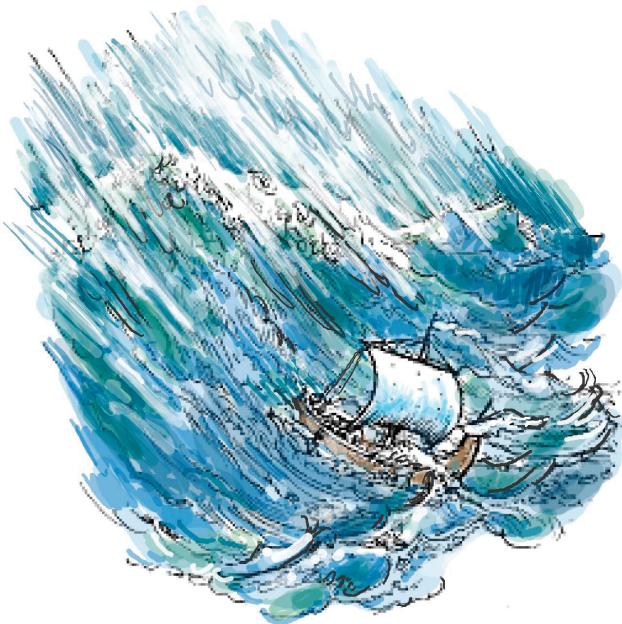


10 Huanäi huamë oohuim tepa
mámajhuek, huanärim ínel áu jiahuak:
—¿Jatchiakasë ikäi yáuhuak?

Bueïtuk bempo jüneiyai Diosta bichäpo
ä buitilatukähui, bueïtuk áapo am
tejhualatukai.

11 Huanärim júnel áu jiahuak:
—¿Jitasute émomak yáanake bahueta
yanti tahuanakë bechïbo?

Bueïtuk juka bahueta chë júne uttiata
nüye bechïbo.



12 Huanäi ínel ámeu jiahuak:

—Nechen buíseka bahueu nee jimma, huanäi jü bahue yanti tahuanake; bueituk ínapo jüneiya íno bechïbo enchimmeu ä simlatükähui ikäi buére yukuta.

13 Huanäi huamë oohuim tepam tekipuanuak barkota buíau ä nottiria báreka; tem kaa áma yuumak bueituk jü bahue chë júne úttiata nüsimei am bejreka.

14 Huanärim Diostau buaanak ínel jiaaka: “Émoute buaana ëni Señor, bueitukte kaa kokkonake ikäi óuta jiapsi bechïbo, entokë kaa íto beppa ä huettua juka ä muknakëhui; bueituk émpo Señor em eäpo ámanë ayula.”

15 Huanärim Jonásta buíseka bahueu ä jimmak huanäi jü bahue yanti taahuak.

16 Huanäi huamë oohuim úttesim Señorta yoyörek, huanärim sacrificióm áu yauhuak entokim yun jita ä bechïbo yáa báreka nookak.



17 Të jü Señor buére kúchuta yeu puálatukai Jonásta ä huiuktianakë bechïbo. Huanäi Jonás kúchuta tópapo baj taahuarim entok baj tukaarimpo kátekai.



Jonás Diostau buana

2 ¹ Huanäi Jonás kúchuta tópapo
káteka Diostau buanak, ² huanäi
ínel áu jahua:

“Im kaa al-läapo násukne émou buanak,
in Dios, huanärë nee jikkajak.

Tua amám mekka kömi
kokkolam anëpo naatekane
émou buanak huanärë nee jikkajak.

3 Bahue násuk tüisi mekka kömë nee
jimmak,

bäa buiteme éntok nee roptiak.

Sime em maarem íno beppa yeu sajjak.

4 Huanäine ínel jahua: Em bichäpone yeu
jaari;

tëne ketune ä binnake juka em Santo
Tëopota.

5 Bääm tokti nee roptiak;

jü bahue tüisi mekka kömi nee pattiak;
jü algä tiame in kóbat áu kuriak.

6 Káhuim nahuáune kom siika;
¡buía íno beppa áu pattiak jiba bechibo!
im jiapsitë áma yeu huikek jum
kokkolam anëpo.

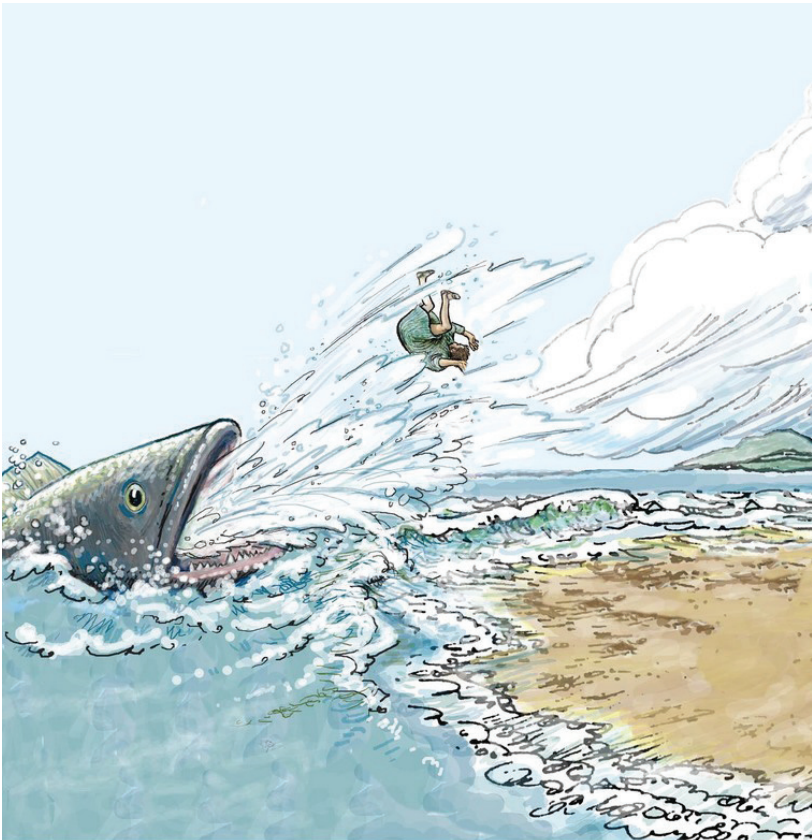
7 Beja mukiata innëaka,
émoune huahuáatek, in Señor;
huanäi im Dios buanía em Santo tëopou
tajti yuumak.

8 Huamë diosim kaa luturiata jipureme
guók jaaseme;
juka Diosta nak jiokolihuamta tösásaka.

9 Të ínapo enchi utilna,
entokne sacrificiom émou yáanake;
im nokäune yáanake.
¡Jü jinëuria, Diosta bétana hueiye!”



10 Huanäi Señor kúchuta sáuhuek Jonásta buíapo yä bisat äaka.



Nínive Diostau bichaa
áu jiapsi kuaktia

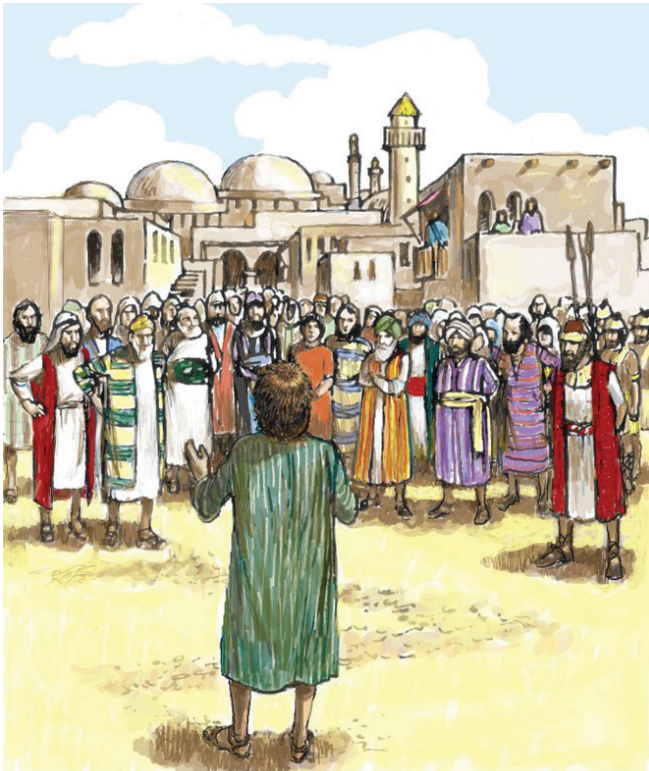
3 **1** Diosta noki guosa huëpo Jonástau yepsak, ínel jiaaka: **2** “Kiktekë Níniveu hueiye, huä buére jöaraahui huanäre ä tejhua juka émou im noknakëhui.”

3 Huanäi Jonás Níniveu bichaa siika, Diosta noki jiäpo ámani. Nínive éntok tepa may uttesi buëuruakai, baj táapo at kakat-huai.

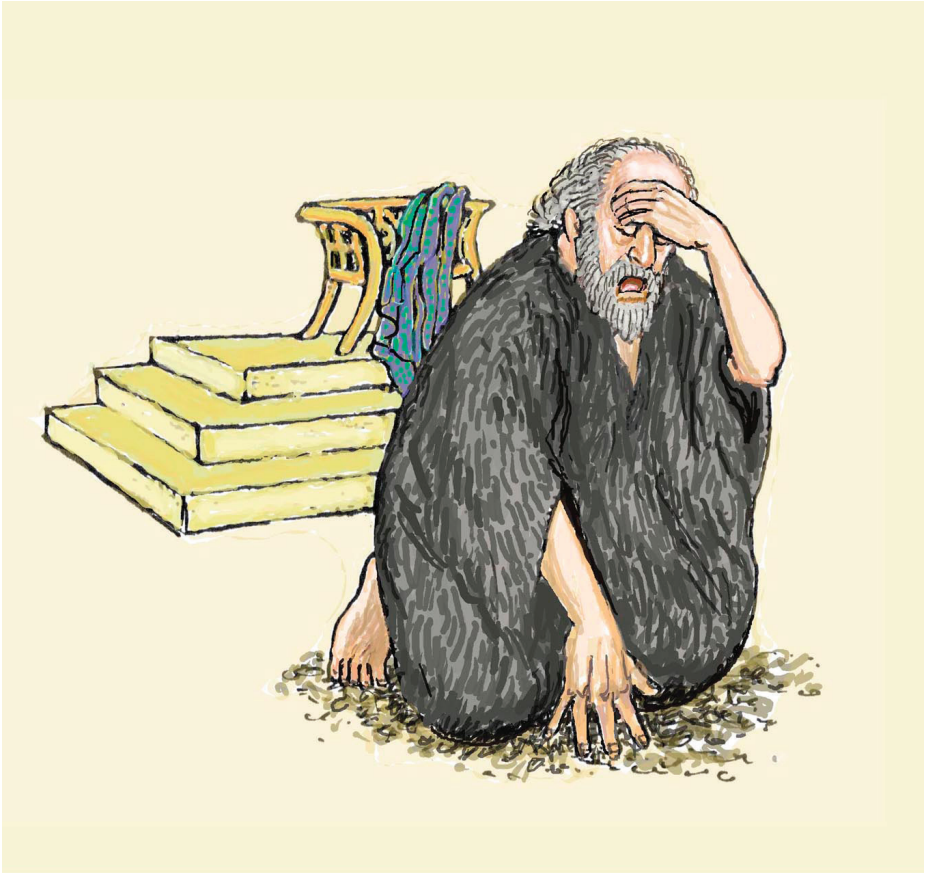


4 Huanäi Jonás buére jöaraapo kibaktaitek senu táapo huanäi am tejhuai ínel jiaaka: “¡En naateka guoi taáka taahuarim simsuko Nínive chíbela yaatunake!”

5 Huanäi jume Nínivepo jome, Diosta nooki súsualek, huanärim ayuuna báreka nooka entokim sosokok sankotek yoiyöturim entok il-líchimmmak bekti.



6 Bueituk iri noki Nínivepo, reitau yepsak huanäi ä kátekäpo kikteka áu sanko úuhuak, entok sosokok sankoteka, entok napojta béppa yejtek. **7** Huanäi ikai nokta yetchak entok am tejhuaatebok Nínivepo reita ä nesahuekäpo entok jume áamak tekipanuame ínel jáaaka: “Yóremra entok animaalim, bueesim entok kabaram katim jita jiunake: katim buähuamta miknake nim kaa bäa jinake. **8** Al-lem sosokok emo sankotua yóremra entok animalim, entok sime enchim utteärammak Diostau buaana; entokem boo kaa tuhuata enchim hueriä bétana Diostau bichaa emo jiapsi kuaktia, huä kaa tühua enchim utteärai yaari bétana, **9** jamak júne Dios ítou bichaa jiapsi kuaktinake, entok tepa at ä omteü bétana sekäna bíchaa ä kuaktianake, huanäite kaa kokkonake.”



10 Huanäi Dios bem yaakäu bitchak bem böo kaa tühuata bétana emo am jiapsi kuaktiakähui, huanäi jukä kaa tühuata ámeu ä noklatukähui kaa ámet ä yauhuak.



Jü Jonásta omtëhui

4 1 Të Jonás tepa kaa ä tutürek jukä Diosta yakähui, huanäi tepa tüisi oömtek. 2 Huanäi Diostau buaanak, ínel jiaaka:

—Ëni, in Señor, ¿jachune kaa ikäi émou nokakai ketune im buíapo aneka? Huäri bechibone banseka Tarsis teäu bichaa siika, bueitukne jüneiyai enchi tü Diostukähui entok jábeta enchi jiokorëhui, kaa laüti enchi oömtehui, entok tuisi jábeta em nakëhui, huäri bechibo juka em am tejalnakëu em nokakäu kaa ámet chuppak.

3 En éntok, in Señor émoune nok buanna jiapsitë nee úuhua. Bueituk chë türi íno bechibo jü mukia jiapsihuamta béppa.

4 Huanäi jü Señor ínel áu jiaahuak:

—¿Jachë émpo tüisi aane tepa omteka?



5 Huanäi Jonás buére joäraapo yeu siika huanäi jü buére joära taata yeu huë bétana yejtek; huanäi jötata áma áu yáariaka ä jekka betuk yejtek ä boobit báreka huakä buére joäraatau hueenakemta.



6 Huanäi Señor Dios hüpü káma máatata áma sítuak huäri Jonásta béppa yötuk ä kóba béppa jekkata yáa báreka, entok tüisi ä ée iaka; huanäi Jonás tüisi al-lëiak jü káma máatata bechïbo.

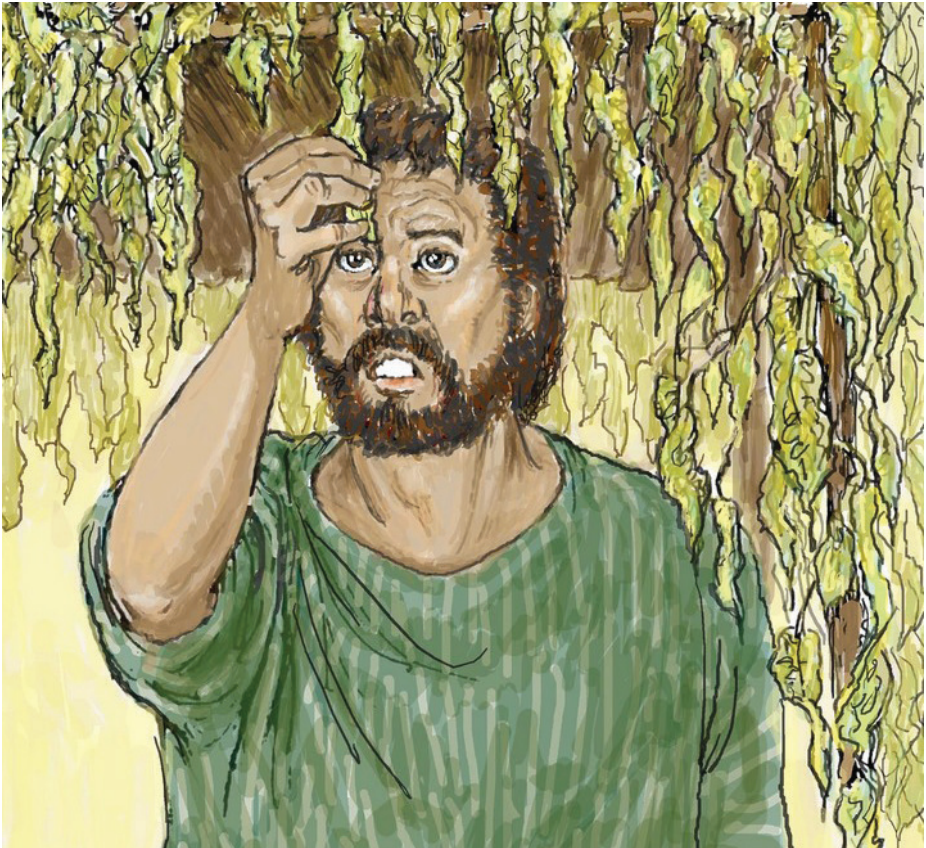


7 Të yokoriaapo yeu márchuyo, Dios
búichiata yeu púuhuak huäri juka káma
óguota buäka, huanäi huaakek.



8 Huanäi taata yeu siiko, Dios tépa tattak jektuak, taa éntok Jonásta kóbat táiyak huanäi uttia lütei, entok muk peiyay. Ínel jiaaka:

—Chë türi eiyei íno bechïbo jü in muknakëhui bueïtuk im jiapsinakëu béppa.



9 Huanäi Dios Jonástau ínel jiaahua:
—¿Tepë omte káma máatata huakeká
bechíbo?

—Áapo éntok ä yommiak —tepane tüisi
omte—. ¡Bueítukne muk peiya junne!

10 Huanäi Dios júnel jiaahua:
—Émpo káma máatata jiokolek, kaa
át tekipanuaalataka junne, entok kaa
ä yöturiaalataka junne, senu tukáapo
siuhuek, entok juchi senu tukáapo muukuk.

11 ¿Ínaposu Niniveta kaa jiokolinake
jáni? Huä buére joäraata ciento veinte
mil gentem béppa anëpo, bueítuk katim
junëiya jita tühuatukähui entok jita
kaa tühuatukähui entok yun animalim
ayukäpo.

